

No. 50701

**Greece
and
Georgia**

Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of Georgia concerning the establishment of consular posts. Athens, 22 January 2007

Entry into force: *7 June 2007 by notification, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English, Georgian and Greek*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Greece, 24 April 2013*

**Grèce
et
Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la Géorgie relatif à l'établissement de postes consulaires. Athènes, 22 janvier 2007

Entrée en vigueur : *7 juin 2007 par notification, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais, géorgien et grec*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Grèce, 24 avril 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]*

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF GEORGIA
CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF
CONSULAR POSTS**

The Government of the Hellenic Republic and the Government of Georgia,
Desiring to further enhance their friendly relations,
Wishing to develop in particular their relations in the consular sector,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

1. The Hellenic Republic shall establish a Consular Post whose seat will be in Batumi.
2. The Consular Post shall be classified as a Consulate General.
3. The consular district of the Consulate General shall comprise the following:
Adjara Autonomous Republic, Guria, Racha-Lechkhumi and Kvemo Svaneti, Imereti, Samegrelo - Zemo Svaneti Regions.

Article 2

1. Georgia shall establish a Consular Post whose seat will be in Thessaloniki.
2. The Consular Post shall be classified as a Consulate General.
3. The consular district of the Consulate General shall comprise the following:
District of Eastern Macedonia and Thrace, District of Central Macedonia, District of Western Macedonia, District of Thessaly.

Article 3

Any subsequent expansion of the Consular Districts provided for in Articles 1 and 2 may be made by mutual agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of Georgia which will enter into force upon exchange of the relevant verbal notes.

Article 4

The number of the Consular officers and employees will be:

- a) For the Consulate General of the Hellenic Republic: 2 consular officers and 5 consular employees.
- b) For the Consulate General of Georgia: 2 consular officers and 5 consular employees.

* Published as submitted – Publié tel que soumis.

Article 5

1. Consular fees shall be freely transferable without delay. Such transfers shall be effected in freely convertible currency.
2. All foreign currency deposits in bank accounts made by the Consular Posts shall also be freely transferable and without delay.

Article 6

All other matters pertaining to the Consular Posts established herewith will be regulated by the relevant provisions of the Vienna Convention on Consular Relations of 1963.

Article 7

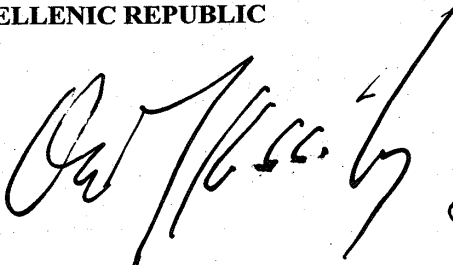
Notwithstanding the provisions of Article 3, any amendments and additions to this Agreement can be made by written consent of the Parties. These amendments and additions will be drawn up as a separate protocol that will form an integral part of this Agreement and which will enter into force in accordance with the provisions of Article 8.1 of this Agreement.

Article 8

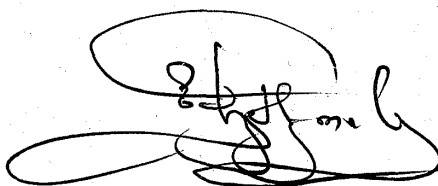
1. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last notification by which the Parties inform each other that their respective internal requirements for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.
2. This Agreement shall remain in force for an indefinite period, unless either Party notifies in writing through diplomatic channels the other Party of its intention to denounce this Agreement. In such case, the Agreement shall cease to be in force six (6) months after receipt of the said notification.

Done in duplicate in Athens, on 22nd January 2007 each in the Greek, Georgian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence on the interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
HELLENIC REPUBLIC**



**FOR THE GOVERNMENT
OF GEORGIA**



[GEORGIAN TEXT – TEXTE GÉORGIEN]*

შეთანხმება

საბერძნეთის რესპუბლიკის მთავრობასა და საქართველოს მთავრობას შორის საკონსულო დაწესებულებათა გახსნის თაობაზე

საბერძნეთის რესპუბლიკის მთავრობა და საქართველოს მთავრობა,

გამოთქამენ რა მეგობრული ურთიერთობების გაღრმავების სურვილს,

აქვთ რა თავიანთი ურთიერთობების განვითარების სურვილი, კერძოდ, საკონსულო სფეროში,

შეთანხმდნენ შემდეგზე:

მუხლი 1

1. საბერძნეთის რესპუბლიკა დააარსებს საკონსულო დაწესებულებას ადგილსამყოფელით ქ. ბათუმში.
2. საკონსულო დაწესებულების კლასი იქნება გენერალური საკონსულო.
3. გენერალური საკონსულოს საკონსულო ოლქი მოიცავს შემდეგს:

აჭარის ავტონომიურ რესპუბლიკას, გურიის, რაჭა-ლეჩხუმისა და ქვემო სვანეთის, იმერეთის, სამეგრელო-ზემო სვანეთის მხარეებს.

მუხლი 2

1. საქართველო გახსნის საკონსულო დაწესებულებას ადგილსამყოფელით ქ. თესალონიკში.
2. საკონსულო დაწესებულების კლასი იქნება გენერალური საკონსულო.
3. გენერალური საკონსულოს საკონსულო ოლქი მოიცავს შემდეგს:

ადმონასტრაციის მაკედონიისა და თრაკიის, ცენტრალური მაკედონიის, დასავლეთი მაკედონიისა და თესალიის რაიონებს.

მუხლი 3

წინამდებარე შეთანხმების პირველი და მე-2 მუხლებით გათვალისწინებული საკონსულო ოლქების შემდგომი გაფართოვება შესაძლებელია საბერძნეთის რესპუბლიკის მთავრობასა და საქართველოს მთავრობას შორის შეთანხმების საფუძველზე, რომელიც ძალაში შევა შესაბამისი ვერბალური ნოტების გაცვლის დღიდან.

მუხლი 4

საკონსულო თანამდებობის პირთა და საკონსულო მოსამსახურეთა რაოდენობა იქნება:

- ა) საბერძნეთის რესპუბლიკის გენერალური საკონსულოსათვის: 2 საკონსულო თანამდებობის პირი და 5 საკონსულო მოსამსახურე.

* Published as submitted – Publié tel que soumis.